

<sup>1</sup>Des Jahres, da der König Usia starb, sah ich den HERRN sitzen auf einem hohen und erhabenen Stuhl, und sein Saum füllte den Tempel.<sup>2</sup>Seraphim standen über ihm; ein jeglicher hatte sechs Flügel: mit zweien deckten sie ihr Antlitz, mit zweien deckten sie ihre Füße, und mit zweien flogen sie.<sup>3</sup>Und einer rief zum andern und sprach: Heilig, heilig, heilig ist der HERR Zebaoth; alle Lande sind seiner Ehre voll!<sup>4</sup>daß die Überschwellen bebten von der Stimme ihres Rufens, und das Haus ward voll Rauch.<sup>5</sup>Da sprach ich: Weh mir, ich vergehe! denn ich bin unreiner Lippen und wohne unter einem Volk von unreinen Lippen; denn ich habe den König, den HERRN Zebaoth, gesehen mit meinen Augen.<sup>6</sup>Da flog der Seraphim einer zu mir und hatte eine glühende Kohle in der Hand, die er mit der Zange vom Altar nahm,<sup>7</sup>und rührte meinen Mund an und sprach: Siehe, hiermit sind deine Lippen gerührt, daß deine Missetat von dir genommen werde und deine Sünde versöhnt sei.<sup>8</sup>Und ich hörte die Stimme des HERRN, daß er sprach: Wen soll ich senden? Wer will unser Bote sein? Ich aber sprach: Hier bin ich; sende mich!<sup>9</sup>Und er sprach: Gehe hin und sprich zu diesem Volk: Höret, und verstehet's nicht; sehet, und merket's nicht!<sup>10</sup>Verstocke das Herz dieses Volkes und laß ihre Ohren hart sein und blende ihre Augen, daß sie nicht sehen mit ihren Augen noch hören mit ihren Ohren noch verstehen mit ihrem Herzen und sich bekehren und genesen.<sup>11</sup>Ich aber sprach: HERR, wie lange? Er sprach: Bis daß die Städte wüst werden ohne Einwohner und

<sup>1</sup>In the year that king Uzziah died I saw also the Lord sitting upon a throne, high and lifted up, and his train filled the temple.<sup>2</sup>Above it stood the seraphims: each one had six wings; with twain he covered his face, and with twain he covered his feet, and with twain he did fly.<sup>3</sup>And one cried unto another, and said, Holy, holy, holy, is the LORD of hosts: the whole earth is full of his glory.<sup>4</sup>And the posts of the door moved at the voice of him that cried, and the house was filled with smoke.<sup>5</sup>Then said I, Woe is me! for I am undone; because I am a man of unclean lips, and I dwell in the midst of a people of unclean lips: for mine eyes have seen the King, the LORD of hosts.<sup>6</sup>Then flew one of the seraphims unto me, having a live coal in his hand, which he had taken with the tongs from off the altar:<sup>7</sup>And he laid it upon my mouth, and said, Lo, this hath touched thy lips; and thine iniquity is taken away, and thy sin purged.<sup>8</sup>Also I heard the voice of the Lord, saying, Whom shall I send, and who will go for us? Then said I, Here am I; send me.<sup>9</sup>And he said, Go, and tell this people, Hear ye indeed, but understand not; and see ye indeed, but perceive not.<sup>10</sup>Make the heart of this people fat, and make their ears heavy, and shut their eyes; lest they see with their eyes, and hear with their ears, and understand with their heart, and convert, and be healed.<sup>11</sup>Then said I, Lord, how long? And he answered, Until the cities be wasted without inhabitant, and the houses without man, and the land be utterly desolate,<sup>12</sup>And the LORD have removed men far away, and there be a great

die Häuser ohne Leute und das Feld ganz wüst liege.<sup>12</sup> Denn der HERR wird die Leute fern wegtun, daß das Land sehr verlassen wird.<sup>13</sup> Und ob der zehnte Teil darin bleibt, so wird es abermals verheert werden, doch wie eine Eiche und Linde, von welchen beim Fällen noch ein Stamm bleibt. Ein heiliger Same wird solcher Stamm sein.

forsaking in the midst of the land.<sup>13</sup> But yet in it shall be a tenth, and it shall return, and shall be eaten: as a teil tree, and as an oak, whose substance is in them, when they cast their leaves: so the holy seed shall be the substance thereof.